



LIONBRIDGE LIFE SCIENCES



Die weltweite Bereitstellung sicherer Arzneimittel erfordert Präzision und Leidenschaft

Für Life-Sciences-Unternehmen ist ein entscheidender Moment gekommen: Mit dem Wachstum der etablierten und aufstrebenden Märkte wird auch der Bereich der klinischen Studien immer umfangreicher. Gleichzeitig werden die regulatorischen Anforderungen in der Branche immer komplexer. Um also die richtigen Kunden und Patientenkreise zu erreichen, wird mehr als nur eine Übersetzung benötigt – gefordert sind auch Erfahrung, Know-how und Sorgfalt. Ihre Aufgabe ist es, die lebensrettenden Arzneimittel und Medizinprodukte zu entwickeln, welche die Gesundheit der Menschen weltweit verbessern. Wir sind der Compliance-Partner, der Sie dabei unterstützt, Ihre Botschaften und Produkte mit der erforderlichen Sicherheit, Genauigkeit und Effizienz zu verbreiten.



Life-Sciences-Unternehmen wie das unsere sind heute mehr denn je mit sich rasch wandelnden und zunehmend globalen Geschäftsanforderungen konfrontiert – etwa im Hinblick auf klinische und regulatorische Anforderungen, Schulung, E-Learning und weltweite Vermarktung. Mit der Expertise von Lionbridge konnten wir unsere Geschäftsabläufe jedoch weltweit effizienter machen.



Globaler Kunde von Lionbridge aus der Medizintechnik



LIONBRIDGE

Wir sprechen Ihre Sprache

Die Kommunikation im Life-Sciences-Bereich – sei es im Hinblick auf Ergebnisse klinischer Studien oder deren Zusammenfassung in Laiensprache, das Labeling von Arzneimitteln oder Marketingmaterialien – erfordert Zeit, Aufmerksamkeit und ein Verständnis der strengen regulatorischen Vorschriften. **Wir helfen Ihnen dabei.** Unser Team arbeitet eng mit Ihnen zusammen, um sensible, komplexe und häufig revidierte Inhalte in Worte zu fassen, die beim gewünschten Zielpublikum – wie Aufsichtsbehörden, Ärzten und Patienten – weltweit ankommen. Zu unseren Kunden zählen unter anderem Pharmaunternehmen, Medizinproduktehersteller, medizinische Verlage, Gesundheitsdienstleister und Auftragsforschungsunternehmen (CROs). Sie alle verlangen ein Höchstmaß an Genauigkeit, Kompetenz in allen Aspekten und absolute Fokussierung auf das Zielpublikum.

Was wir unseren Kunden bieten

Wir verstehen Ihre Herausforderungen. Unsere Teams vereinen umfangreiches Branchenwissen mit erstklassigen Kompetenzen in der Ausführung, sodass Sie die sprachlichen, operativen und geschäftlichen Leistungen erhalten, die für Ihren Erfolg so wichtig sind. Unsere Dienstleistungen umfassen:

KLINISCHE LÖSUNGEN

- Unterlagen für klinische Studien, wie Studienprotokolle, ICFs, Prüferinformationen, AE/SAE-Meldungen
- Sprachliche Prüfung von PROs, ePROs und eCOAs
- Dienstleistungen für Verpackungs- und Labelingtexte (vor der Zulassung)
- Zusammenfassungen von Ergebnissen klinischer Studien für Laien

REGULATORISCHE LÖSUNGEN

- Lösungen für weltweite Zulassungsanträge
- IFUs/DFUs
- Dienstleistungen für Verpackungs- und Labelingtexte (vor und nach der Zulassung)
- Vermarktungsunterlagen

GLOBALES MARKETING

- Weltweite Web-Entwicklung und Online-Marketing
- SEO, Datenerhebung und -analyse
- Lokalisierung von Vertriebsunterlagen und Multimediainhalten
- Globales Branding, kulturelle Prüfungen und Transkreation

BUSINESS-LÖSUNGEN

- Weltweite Schulungen und E-Learning
- Kompetenzen in den Bereichen Recht und HR
- Dolmetscherdienste und Call-Center-Support

Auf einen Blick

- Zentralisierte unternehmensweite Übersetzungslösungen: für den klinischen und regulatorischen Bereich, Schulungen, Corporate Communications, Marketing
- Acht dedizierte Life-Sciences-Kompetenzzentren mit Serviceteams in 46 Produktionszentren in 26 Ländern
- Globaler Pool von Fachexperten mit Expertise in den Life Sciences und profundem Wissen bei den Krankheitsbildern
- Netzwerk von 10.000 hoch kompetenten Übersetzern für über 350 Sprachen
- Unterstützung bei einigen der derzeit größten klinischen Studien mit 5.000 Probanden in 10+ Ländern
- Skalierbare Infrastruktur mit umfassender lokaler Erfahrung und messbaren Qualitätsstandards
- Unternehmenseigene cloud-basierte Technologieplattformen, Zugang zur 24/7-Lokalisierungsplattform, FDA-/EMA- sowie ISPOR-/ISOQOL-konforme Verfahren
- ISO 9001:2015, ISO 13485:2016, ISO 17100:2015, Six Sigma
- Hohe Kundenzufriedenheit – 96 % der Kunden verlängern die Verträge jährlich

Jetzt loslegen!

Kontaktieren Sie uns noch heute und erfahren Sie, wie Lionbridge die Akzeptanz, Benutzerfreundlichkeit und den Erfolg Ihrer Produkte und Dienstleistungen an den globalen Märkten verbessert.

[LIONBRIDGE.COM](https://www.lionbridge.com)

LIONBRIDGE

